

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	COVARRUBIAS
Edificio	Antigua Colegiata de los Santos Cosme y Damián
Dirección	
Localización	Sala de las Campanas
Nombre	Campana del Ángelus, de las Avemarías, Santa Bárbara y San Pedro (7)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 122 Borde 9 Altura del bronce 86 Peso aproximado (en kilos)1051 kg
Fundidor	BALLESTEROS, TOMÁS DE (MERUELO)
Año fundición	1831
Descripción	<p>La campana tiene dos inscripciones en latín, repartidas entre el tercio y el medio pie. La primera de ellas, la del tercio, está dirigida a Santa Bárbara y dice así: "BARBARA VIRGO ET MARTIR ORA PRO NOBIS LIBERANOS A NEBV LIS MALICNIS ANNO DNI MDCCCXXXI". Esta se puede traducir al español del siguiente modo: "BÁRBARA VIRGEN Y MÁRTIR RUEGA POR NOSOTROS LÍBRANOS DE LAS NUBES MALIGNAS AÑO DEL SEÑOR 1831". La oración a Santa Bárbara se debe a que desde el siglo XVI se la consideró como protectora frente a las tormentas, desplazando el culto a Santa Águeda que ostentaba este patrocinio. Además indica la fecha de fundición con la expresión "ANNO DOMINI", muy común en las inscripciones medievales pero poco habitual en el siglo XIX.</p> <p>En el medio pie dispone de una inscripción alusiva a San Pedro, cuyo atributo iconográfico (las llaves cruzadas) aparece en el medio junto con la cruz. La inscripción es la siguiente: "TV ES PASTOR OVIVM PRINCEPS APOSOLORVM TIBI TRADITAE SVNT CLAVES REGNI COELORUM". Esta procede de la Liturgia de las Horas de la festividad de la Cátedra de San Pedro Apóstol y es la antifona del Magnificat, que se canta en las vísperas. Su traducción al español sería: "TU ERES EL PASTOR DE LAS OVEJAS Y EL PRÍNCIPE DE LOS APÓSTOLES A TI FUERON DADAS LAS LLAVES DEL REINO DE LOS CIELOS".</p>
Fotos	21
Toques	Repique automático.
Conservación, mantenimiento	Está en buen estado de conservación, ubicada en la Sala de las Campanas con yugo de hierro de la fundición Perea que distorsiona la sonoridad original de la campana. Junto a uno de los ejes presenta una rueda dentada, pensada para una mecanización que no se efectuó. Dispone de badajo atado con caña de madera y bola metálica. Está mecanizada con electromazo de Quintana
Protección	Protección genérica por formar parte de un inmueble protegido.
Propuestas	La campana debe ser limpiada por dentro y por fuera para recuperar la sonoridad original. El yugo de hierro se debe sustituir por otro de madera de perfil tradicional local con un perfil similar al de las campanas pequeñas de la Iglesia de Santo Tomás. En caso de mecanización se debería dotar de motor de volteo por impulsos, y que no impida el toque manual

Autores de la documentación	HERAS SANTAMARÍA, Manuel
Fecha	2018

Ficha completa de la campana: [Campana del Ángelus, de las Avemarías, Santa Bárbara y San Pedro \(7\) Antigua Colegiata de los Santos Cosme y Damián - COVARRUBIAS](#)

PDF (21-05-2026)